



Technické zmeny vyhradené

## Návod na obsluhu Secu Ex



Vydanie 2022-03  
Originál návodu na obsluhu

## Autorské právo

V zmysle zákona proti nekalej súťaži je tento návod listinou.

Vlastníkom autorského práva k nemu je

DENIOS SE

Dehmer StraÙe 54-66

32549 Bad Oeynhausen

Tel. +49 5731 753-0

Fax +49 5731 753-199

E-mail [info@denios.de](mailto:info@denios.de)

Tento návod je určený pre prevádzkovateľa výrobku a jeho personál. Obsahuje texty, obrázky a nákresy, ktoré sa bez výslovného schválenia DENIOS SE nesmú, či už v celku alebo v časti, rozširovať alebo iným spôsobom sprístupňovať.

### **DÔLEŽITÉ**

**Starostlivo si prečítajte pred uvedením do prevádzky**

**Uchovajte na účely použitia v budúcnosti**

© Copyright DENIOS SE

# Obsah

<b>1 Pokyny k návodu na prevádzku .....</b>	<b>6</b>
1.1 Výstražné pokyny v návode na prevádzku .....	6
1.2 Návod k obsluhu v návode na prevádzku .....	6
1.3 Značenia v návode na obsluhu .....	6
<b>2 Bezpečnostné pokyny .....</b>	<b>7</b>
2.1 Používanie v súlade so stanoveným účelom .....	7
2.1.1 Chybné používanie .....	7
2.2 Povinnosti prevádzkovateľa .....	7
2.2.1 Pred uvedením do prevádzky .....	7
2.2.2 Trvalé povinnosti .....	8
2.2.3 Ochrana pred výbuchom .....	8
2.3 Požiadavky na personál .....	8
<b>3 Popis výrobku a popis úžitkových vlastností .....</b>	<b>10</b>
3.1 Podvozky .....	10
3.1.1 Typ S .....	10
3.1.2 Typ B .....	10
3.1.3 Typ W .....	11
3.2 Nesené náradie .....	12
3.2.1 Chápadlo .....	12
3.2.2 Svorka .....	13
3.2.3 Obracač .....	13
<b>4 Technické údaje .....</b>	<b>14</b>
4.1 Kľúč k typom .....	14
4.2 Základné údaje .....	15
<b>5 Uvedenie do prevádzky .....</b>	<b>16</b>
<b>6 Obsluha .....</b>	<b>17</b>
6.1 Bezpečnostné upozornenia pre každodennú prevádzku .....	17
6.2 Podvozok .....	18
6.2.1 Ovládacie prvky .....	18
6.2.2 Zaistenie a uvoľnenie zaistovacích brzd .....	19
6.2.3 Nastavenie vidlice podvozku typu W .....	20
6.3 Chápadlo .....	21
6.3.1 Prestavenie výšky chápadla .....	22
6.4 Svorka .....	23
6.5 Obracač .....	25
<b>7 Poruchy .....</b>	<b>28</b>
<b>8 Údržba .....</b>	<b>29</b>
<b>9 Opravy .....</b>	<b>29</b>

<b>10 Príslušenstvo .....</b>	<b>30</b>
<b>11 Likvidácia .....</b>	<b>30</b>
<b>12 EÚ vyhlásenie o zhode .....</b>	<b>31</b>
EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE Secu Ex .....	31



# 1 Pokyny k návodu na prevádzku

Predtým ako váš výrobok nainštalujete a uvediete do prevádzky, prečítajte si celý tento návod na prevádzku. Vždy dodržiavajte bezpečnostné a výstražné pokyny.

Tento návod na prevádzku je súčasťou výrobku. Návod na prevádzku preto vždy uschovajte pri výrobku, aby bol po ruke.

## 1.1 Výstražné pokyny v návode na prevádzku



### **⚠ NEBEZPEČENSTVO**

**Vedľa umiestnený symbol označuje druh nebezpečenstva**

Symbol a signálne slovo označujú nebezpečenstvo, ktoré vedie k vážnym zraneniam alebo k usmrteniu.



### **⚠ VÝSTRAHA**

**Vedľa umiestnený symbol označuje druh nebezpečenstva**

Symbol a signálne slovo označujú nebezpečenstvo, ktoré by mohlo viesť k vážnym zraneniam alebo k usmrteniu.



### **⚠ POZOR**

**Vedľa umiestnený symbol označuje druh nebezpečenstva**

Symbol a signálne slovo označujú nebezpečenstvo, ktoré by mohlo viesť k ľahkým zraneniam.



### **UPOZORNENIE**

Symbol a signálne slovo varujú pred vecnými škodami alebo označujú pokyny k používaniu a iné užitočné informácie.

## 1.2 Návod k obsluhu v návode na prevádzku

V tomto návode na prevádzku nájdete rôzne návody k obsluhu.



**Návody k obsluhu vyzerajú takto:**

- ✓ Toto je predpoklad.
- 1. Toto je krok konania.
  - ▷ Toto je medzivýsledok.
- 2. Toto je ďalší krok konania.
- ✓ Toto je výsledok konania.

## 1.3 Značenia v návode na obsluhu

<i>text písaný kurzívou</i>	Slúži na zdôraznenie jednotlivých slov alebo viet
<b>Odkazy</b> [▷ 6]	Poukazujú na to, že obsah je vysvetlený na inej strane
<b>UPOZORNENIE! Text.</b>	
<b>POZOR! Text.</b>	
<b>VÝSTRAHA! Text.</b>	Dôležité informácie v texte, pokyny na obsluhu alebo tabuľky
<b>NEBEZPEČENSTVO! Text.</b>	

## 2 Bezpečnostné pokyny

Táto kapitola vám poskytuje dôležité pokyny pre bezpečné zaobchádzanie s výrobkom. Upozornenia slúžia na ochranu osôb, bezpečnú a bezchybnú prevádzku. Výstražné pokyny týkajúce sa konania nájdete v príslušných návodoch k obsluhu.

Výrobok je vyrobený podľa najnovších technológií a uznávaných technických pravidiel.

DENIOS k okamihu expedície zaručuje elektrickú vybijaciu schopnosť výrobku zodpovedajúcu normám.

Výrobok môže predstavovať nebezpečenstvo, ak sa jeho obsluha, údržba alebo opravy vykonávajú neodborne, v rozpore s určeným účelom alebo osobami, ktoré na to nemajú potrebné vzdelanie.

Môže byť ohrozené:

- zdravie a život osôb
- výrobok a iné majetkové hodnoty v okolí výrobku

Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny v tomto návode na prevádzku, ako aj všetky bezpečnostné pokyny v návodoch na prevádzku našich dodávateľov dodaných spolu so zariadením.

Všetky osoby, ktoré pracujú na výrobku, musia podpísať, že si prečítali celý návod na prevádzku a porozumeli mu.

**Dbajte na nasledujúce bezpečnostné pokyny pre použitie vo výbušných zónach:**

- Dbajte pri manipulácii, skladovaní a prečerpávaní látok, ktoré môžu tvoriť výbušné atmosféry, na požiadavky smernice 1999/92/ES. Prijmite príslušne podľa výbušnej zóny vhodné opatrenia, ktoré zabraňujú zapáleniu výbušnej atmosféry v jednotlivom prípade.
- Zabráňte výskytu zdrojov tepelného vznietenia, napr. treniu, blesku, otvorenému ohňu, otvorenému svetlu, ako aj fajčeniu, vhodnými postupmi.
- Zabráňte mechanicky vytvorenému iskreniu použitím vhodného nástroja, vhodných prepravných a nakladacích pomocných prostriedkov.
- Zabráňte, aby sa neprekročili prípustné hodnoty elektrickej vodivosti stanovené v normách. Tieto hodnoty sa dajú meniť látkami zabraňujúcimi usadeninám, ako aj chemickými a mechanickými vplyvmi. Najmä prach, nečistoty, farby, kyseliny a lúhy môžu viesť k tomu, že sa zabraňuje odvádzaniu elektrickej/elektrostatickej energie do podlahy alebo sa toto úplne preruší.

### 2.1 Používanie v súlade so stanoveným účelom

Výrobok prevádzkujte len v bezchybnom stav.

Výrobok používajte výlučne v súlade s pokynmi výrobcu, ako aj záväznými právnymi predpismi.

Každé použitie, ktoré nie je v súlade s danými predpismi, sa považuje za použitie v rozpore so stanoveným účelom.

#### 2.1.1 Chybné používanie

**POZOR! Nevhodné sudy môže Secu Ex poškodiť. Hrozia netesnosti.**

**POZOR! Prehĺbeniny alebo vypukliny, hlavne v blízkosti žliabkov, môžu viesť k tomu, že sa sud z Secu Ex zošmykne.**

### 2.2 Povinnosti prevádzkovateľa

#### 2.2.1 Pred uvedením do prevádzky

Skontrolujte, či výrobok nie je poškodený.

## 2.2.2 Trvalé povinnosti

Prečítajte si nasledujúce trvalé povinnosti prevádzkovateľa:

- dodržiavať predpisy o zaobchádzaní s nebezpečnými látkami
- implementovať vnútroštátne predpisy v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, predchádzania nehodám a ochrany životného prostredia
- implementovať všetky ostatné vnútroštátne ustanovenia a predpisy
- vykonávať posúdenie rizika
- zabraňovať chybnému používaniu
- zabezpečiť, aby všetky osoby, ktoré pracujú s výrobkom, používali vhodné ochranné pomôcky
- zabezpečiť, aby všetky osoby, ktoré pracujú s výrobkom, boli kvalifikované v rámci rozsahu svojich povinností
- pravidelne, minimálne dvakrát za rok, doškoľovať personál a posilňovať jeho povedomie v oblasti bezpečnosti a nebezpečenstiev
- prideliť personálu jednoznačné kompetencie (napr. obsluha, údržba, oprava)
- zachovávať údržbové a servisné intervaly
- bezodkladne zariadiť odbornú opravu poškodení
- používať len také príslušenstvo, ktoré je schválené zo strany spoločnosti DENIOS, a originálne náhradné diely
- prijímanie opatrení na vylúčenie zápalným zdrojom
- Odborne pripojte vyrovnanie potenciálov
- bezodkladné nahradenie nečitatečných alebo chýbajúcich symbolov a typových štítkov

## 2.2.3 Ochrana pred výbuchom

Ak z posúdenia rizika vyplynulo, že je potrebné počítať so vznikom výbušnej atmosféry, musia byť splnené nasledujúce požiadavky.

### Požiadavky smernice 1999/92/ES

Smernica 1999/92/ES obsahuje minimálne požiadavky na vylepšenie ochrany zdravia a bezpečnosti zamestnancov, ktorí môžu byť ohrození výbušnou atmosférou:

- koordinačná povinnosť
- dokument o ochrane pred výbuchom
- rozdelenie oblastí, v ktorých môže byť prítomná výbušná atmosféra
- minimálne požiadavky na vylepšenie bezpečnosti a ochrany zdravia zamestnancov, ktorí môžu byť ovplyvnení výbušnou atmosférou, ako aj kritériá pre výber prístrojov a ochranných systémov

Dokumentom o ochrane pred výbuchom stanovuje prevádzkovateľ presné podmienky na mieste nasadenia. Prevádzkovateľ musí podrobne skontrolovať, či výrobok a jeho výbava zodpovedajú požiadavkám dokumentu o ochrane pred výbuchom.

## 2.3 Požiadavky na personál

Bezpečná práca je možná iba vtedy, keď výrobok obsluhuje, vykonáva jeho údržbu alebo udržiava ho výlučne odborne kvalifikovaný personál.

Personál vo výcviku smie na výrobku pracovať iba vtedy, keď prácu neustále sleduje kvalifikovaná osoba.



Prísne dodržiavajte nasledujúce body:

- výrobok vždy používajte v súlade s určeným účelom
- dodržiavajte na návody na prevádzku výrobcu
- dodržiavajte prevádzkové pokyny
- škody a poruchy ohláste nadriadenému a bezodkladne ich dajte odstrániť
- vykonávajte iba výslovné určené práce
- nikdy neprekračujte kompetencie

## 3 Popis výrobku a popis úžitkových vlastností

### 3.1 Podvozky

Podvozkový základ pozostáva z nápravy so zdvíhacím stĺpom a dvoch riaditeľných kolies.

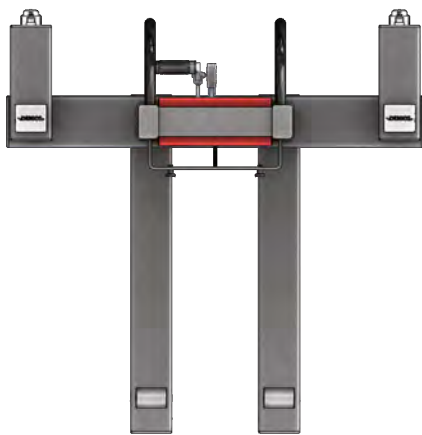
Vo zdvíhacom stĺpe je zabudovaný hydraulický systém, prostredníctvom ktorého sa zdvíhajú a spúšťajú dole upnuté sudy.

Na strane prirátenej k obsluhu nájdete po jednom ovládacom prvku na zdvíhanie sudov a ich spúšťanie dole.

Riaditeľné kolesá sú vybavené parkovacími brzdami na zaistenie sudovej zdvižky proti odvaleniu.

Podvozok je k dispozícii v troch typoch podvozku S, B alebo W. Typy vidlíc S a B majú otočné kolieska, typ vidlíc W má riaditeľné kolesá.

#### 3.1.1 Typ S

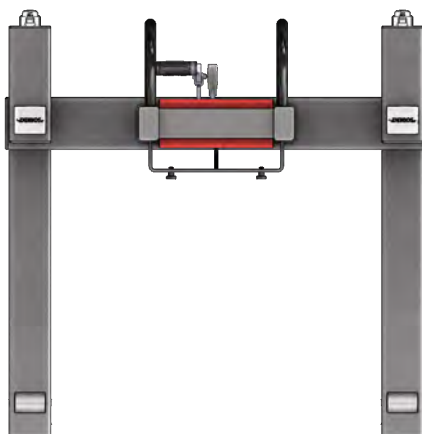


Obr. 1: úzka vidlica

Tento typ je vhodný na nabehanie sudov, ktoré:

- stoja na vaniach alebo paletách, pod ktoré možno podbiehať

#### 3.1.2 Typ B

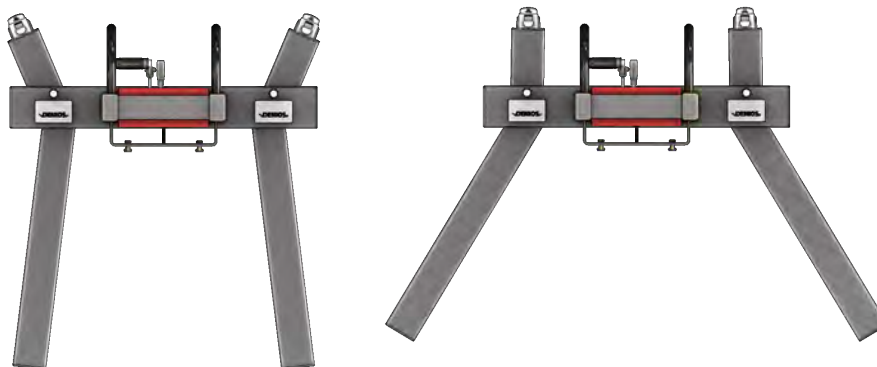


Obr. 2: široká vidlica

Tento typ je vhodný na nabehanie sudov, ktoré:

- stoja na podlahe
- stoja na vyvýšeníach, ktoré sú užšie ako vnútorný rozmer vidlice

## 3.1.3 Typ W

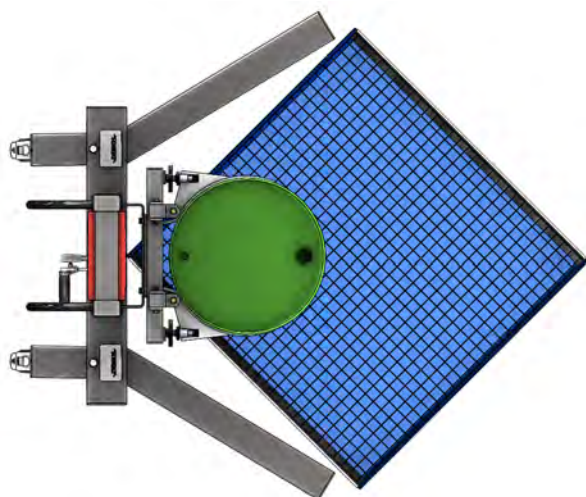


Obr. 3: Typ W v úzkaj a širokej polohe

Tento typ je vhodný na nabiehanie sudov, ktoré:

- stoja na podlahe
- stoja na vyvýšeniach, ktoré sú užšie ako vnútorný rozmer vidlice

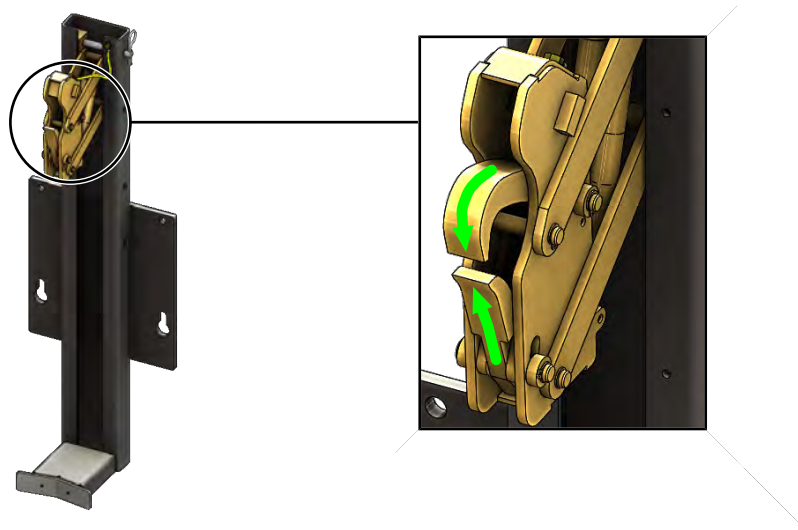
Osobitnou výhodou tohto typu je nabiehanie na roh.



Obr. 4: Typ W s nabiehaním na roh

## 3.2 Nesené náradie

### 3.2.1 Chápadlo



Obr. 5: Chápadlo

Nadstavba chápadlo slúži na uchopenie a zovretie sudov za hornú hranu sudu (lem). Upevňovacie háky a protidržiaky sú pohyblivé a vzájomne závislé. Čím sila protidržiaka pôsobí silnejšie, tým pevnejšie pritláčajú upevňovacie háky.

Na účely stabilizácie upnutého suda má nadstavba chápadlo podperu suda, ktorá podopiera sud v dolnej oblasti.

Chápadlo sa vyníma svojou jednoduchou obsluhou. Celý pracovný proces uchopenia, zdvihnutia, spustenia dole a pustenia sa vykonávajú prostredníctvom nožnej páky a pedála na podvozku.

Chápadlo je vhodné pre nasledujúce sudy:

- 212 – 230 l oceľový sud s olemovanými okrajmi podľa DIN EN 15750-2
- 208 – 216,5 l oceľový sud s vekom podľa DIN EN 15750-1
- 60 l oceľový sud s olemovanými okrajmi

### 3.2.2 Svorka



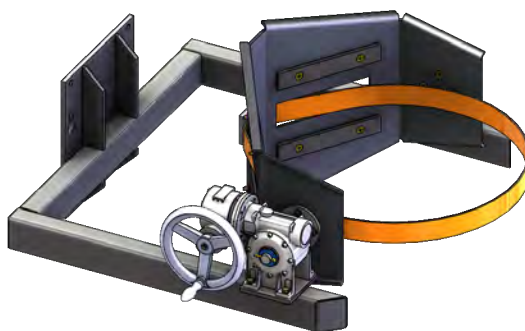
Obr. 6: Svorka

Nadstavba svorka pozostáva z dvoch nastaviteľných uchopovacích čelustí, ktoré obopnú sud. Každá uchopovacia čelusť má nastaviteľnú skrutku s poistným kotúčom na pevné upnutie suda.

Svorky sú vhodné pre nasledujúce sudy:

- 212 – 230 l oceľový sud s olemovanými okrajmi podľa DIN EN 15750-2
- 208 – 216,5 l oceľový sud s vekom podľa DIN EN 15750-1
- 220 l plastový sud s vekom
- 220 l plastový sud s prstencom L

### 3.2.3 Obracač



Obr. 7: Obracač

Nadstavba obracač pozostáva zo sudovej čeluste s flexibilným upínacím popruhom a račnou. Pomocou račne na zadnej strane sudových čelustí dokáže flexibilný upínací popruh upnúť sudy dostatočne silno na to, aby sa dali zdvihnúť.

Sudová čelusť je namontovaná na 360° prevodovke. Takto sa dajú sudy plynule otáčať do dvoch smerov, napr. na účely plnenia precíznych množstiev.

Ďalšou výhodou flexibilného upínacieho pásu je zdvíhanie a preprava sudov s malým obvodom.

Obracač je vhodný pre nasledujúce sudy:

- 212 – 230 l oceľový sud s olemovanými okrajmi podľa DIN EN 15750-2
- 208 – 216,5 l oceľový sud s vekom podľa DIN EN 15750-1
- 60, 120 a 220 l plastový sud s vekom
- 110 a 220 l plastový sud s prstencom L

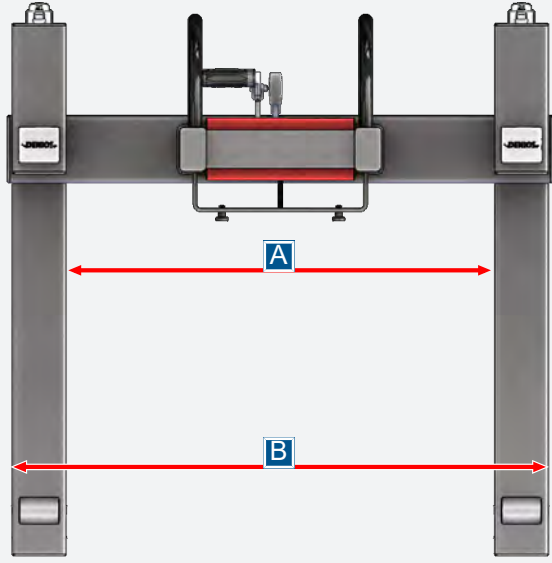
## 4 Technické údaje

### 4.1 Klúč k typom

Klúč	Význam	Varianty
<b>B</b>	Podvozok	B = široká vidlica S = úzka vidlica W = pravouhlá vidlica
<b>K</b>	Výška zdvíhacieho stípa	K = krátka veža L = dlhá veža
<b>M</b>	Nesené náradie	M = chápadlo SK = svorka W = obracač

↳ **Secu Ex BK-M**

## 4.2 Základné údaje

Typ podvozku	S		B		W	
	K	L	K	L	K	L
Celková výška (mm)	1 635	2 135	1 635	2 135	1 755	2 255
						
Vnútorný rozmer vidlice A (mm)	250		950		635 / 670	
Vonkajší rozmer vidlice B (mm)	500		1 200		1 100 / 1 830	
Prípustná nosnosť (kg)			300			
Prípustná okolitá teplota			+5 °C až +40 °C			

### Typ M - chápadlo

Celková hmotnosť cca (kg)	142	158	141	157	140	156
*Výška zdvihu max. (mm)	905	1 405	905	1 405	905	1 405
*Výška zdvihu min. (mm)	120	120	0	0	0	0

### Typ SK - svorka

Celková hmotnosť cca (kg)	150	166	149	165	146	162
*Výška zdvihu max. (mm)	700	1 200	700	1 200	820	1 320
*Výška zdvihu min. (mm)	120	120	0	0	0	0

### Typ W - obracač

Celková hmotnosť cca (kg)	173	189	172	188		
*Výška zdvihu max. (mm)	930	1 430	930	1 430		
*Výška zdvihu min. (mm)	120	120	0	0		

\* Merané od dolnej hrany suda

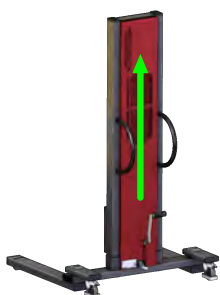
## 5 Uvedenie do prevádzky

Vplyvom prepravy alebo príliš dlhých prestojov môže do hydraulického systému vniknúť vzduch.

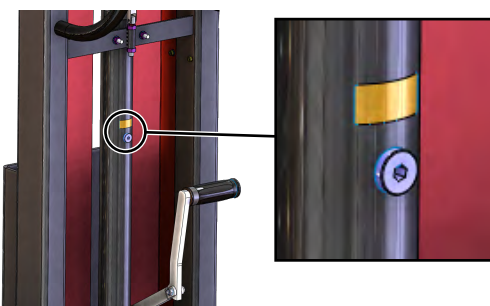
Odvzdušnite hydraulický systém predtým, ako budete pracovať so sudovou zdvižkou.



### Hydraulický systém odvzdušnite takto



Obr. 8: Odnímte opláštenie



Obr. 9: Skrutka OIL

✓ Nachádzate sa mimo výbušnej oblasti.

✓ Brzdy sú zaistené.

1. Zatlačte oboma rukami na opláštenie a opláštenie vysuňte nahor

▷ Hydraulický systém je obnažený

2. **Upnite sud** [ ▶ 17]

3. Uvoľnite skrutku OIL na hydraulickom valci

4. Zdvihnite sud do **maximálnej výšky** [ ▶ 19]

5. Pevne pritiahnite skrutku OIL na hydraulickom valci

6. Sud úplne odstavte a opláštenie znova zaveste

✓ Hydraulický systém je odvzdušený. Sudovú zdvižku môžete uviesť do prevádzky.



## 6 Obsluha

### 6.1 Bezpečnostné upozornenia pre každodennú prevádzku

Kvôli zabráneniu nebezpečným situáciám a nehodám vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia.

#### Zdvíhanie sudov na účely prepravy

Sudy na účely prepravy zdvíhajte max. 100 mm nad vidlice.

#### Odstavenie sudov na vysokých odstavných plochách

Priblížte sa k odstavnej ploche tak blízko, ako je to len možné.



#### **! VÝSTRAHA**

##### **Náraz padajúcim bremenom.**

Padajúce bremeno môže viesť k ťažkým poraneniám alebo smrti.

- Udržiavajte dostatočnú vzdialenosť od visiaceho alebo zdvihnutého nákladu.

Sud zdvíhajte až vtedy, keď je priamo pred odstavnou plochou. Sudovú zdvižku k odstavnej ploche posúvajte veľmi pomaly a opatrne. Sud spustite nadol až vtedy, keď ste si absolútne istý, že sud bezpečne a úplne spočinie na odstavnej ploche.



#### **! POZOR**

##### **Nečisté riadené a pojazdné kolesá**

Znečistené kolesá zabraňujú vybijaniu statickej elektriny. Možné rozdiely potenciálov a tvorba iskier.

- Kolesá pred každým použitím skontrolujte. Ak treba, očistite.

- Vždy **zaistíte všetky brzdy** [► 19], keď sa sudová zdvižka nepohybuje

- Sudovú zdvižku pred každým použitím skontrolujte na prítomnosť škôd.

##### **UPOZORNENIE! Ak sú prítomné škody, hrozí zlomenie materiálu. Uvedte sudovú zdvižku mimo prevádzky.**

- Sudovú zdvižku obsluhujte iba vtedy, keď sa pred sudovou zdvižkou alebo vedľa nej nenachádzajú žiadne osoby

- Ťahajte/posúvajte sudovú zdvižku vždy za oba strmene

- udržiavajte dostatočný odstup od objektov, ak by pri kontakte mohli vzniknúť iskry (v prípade pochybností sa pohybujte s navádzajúcou osobou)

- Prepravujte maximálne rýchlosťou chôdze (3,6 km/h)

- Nejazdite cez prahy, najmä keď je upnutý sud

- Vyhýbajte sa náhlým zmenám smeru

- Zabráňte rozkmitaniu alebo rozkývaniu sudovej zdvižky

- Sudovú zdvižku nikdy nenadvihujte alebo nenechávajte stáť s upnutým sudom

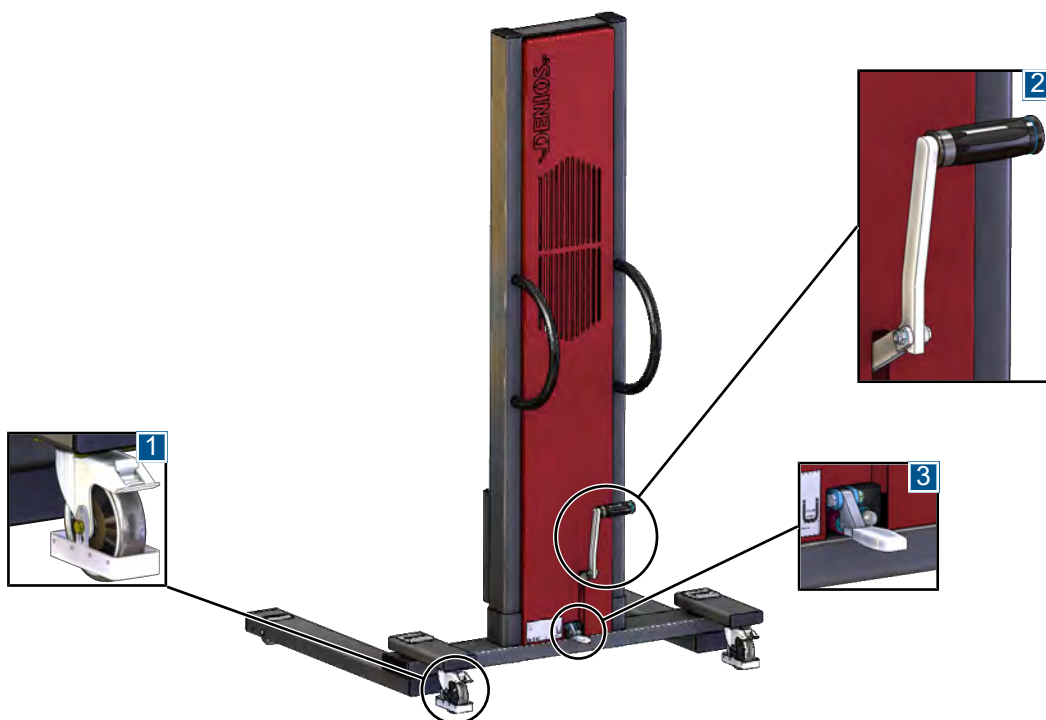
- po použití odstavte sudovú zdvižku mimo výbušnej oblasti

- Otočte hlavný vypínač otočte do polohy **OFF** (Vyp.), keď sudovú zdvižku nepoužívate

## 6.2 Podvozok

Prostredníctvom ovládacích prvkov na podvozku zdvíhate a spúšťate dole upnuté sudy a zaistujete brzdy tak, že sa sudová zdvižka nemôže odvaliť.

### 6.2.1 Ovládacie prvky



Obr. 10: Ovládacie prvky podvozku

- 1 Riaditeľné koleso s parkovacou brzdou
- 2 Nožná páka
- 3 Pedál

## 6.2.1.1 Zdvíhanie a spustenie dole



### Nesené náradie zdvíhate a spúšťate dole takto



Obr. 11: Zdvíhanie a spustenie dole

- 1** Nožná páka na zdvíhanie
- 2** Pedál na spúšťanie dole

✓ Brzdy sú zaistené.

1. Pevne držte sudovú zdvižku za obe rukoväťe a nožnú páku(1) sklopte nadol
2. Nožnú páku nohou zatlačte nadol
  - ▷ Nesené náradie ide nahor. Opakujte dovtedy, kým nesené náradie nie je v želanej výške.
3. Nožnú páku znova vyklopte nahor
4. Pedál(2) nohou zatlačte nadol a podržte, aby ste nesené náradie spustili dole
  - ▷ Nesené náradie ide nadol, až kým nepustíte pedál.

## 6.2.2 Zaistenie a uvoľnenie zaistovacích bŕzd



### Zaistovacie brzdy zaistíte takto



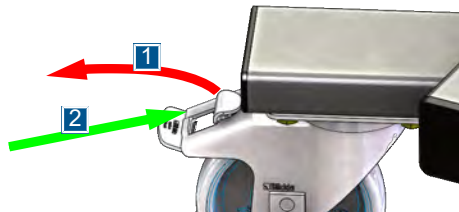
Obr. 12: Zaistenie zaistovacej brzdy

1. Zaistovaciu brzdú zatlačte nohou smerom nadol
2. Zopakujte na druhej strane

✓ Zaistovacie brzdy sú zaistené. Sudová zdvižka sa nemôže odvaliť.



## Zaistovacie brzdy uvoľníte takto



Obr. 13: Uvoľnenie zaistovacích brzd

✓ Zaistovacia brzda je zaistená. Jazyk je sklopený dopredu(1).

1. Jazyk nohou zatlačte späť(2)

2. Zopakujte na druhej strane

✓ Zaistovacie brzdy sú uvoľnené. Sudovou zdvižkou môžete teraz pohybovať.

## 6.2.3 Nastavenie vidlice podvozku typu W

### Nastavenia vidlice podvozku typu W

Podvozok typu W má dve polohy vidlice, úzku a širokú. Príslušne podľa potreby môžete polohu vidlice zmeniť pár hmatmi.

**POZOR! Rozdielne nastavené vidlice zvyšujú nebezpečenstvo preklopenia. Vždy nastavujte obe vidlice do úzkej alebo širokej pozície.**



### ⚠ POZOR

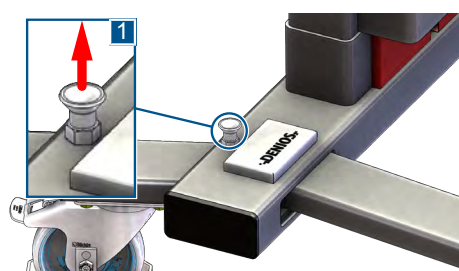
#### Ochrana proti explózií počas nasledujúcej práce neúčinná

Možné zapálenie výbušnej atmosféry

- Zabezpečte, aby ste sa nachádzali mimo výbušnej zóny.



## Vidlice podvozku prestavíte takto



Obr. 14: Prestavenie uhla vidlice

- 1 Aretačný čap

✓ Brzdy sú uvoľnené.

✓ Sudová zdvižka je nenaložená.

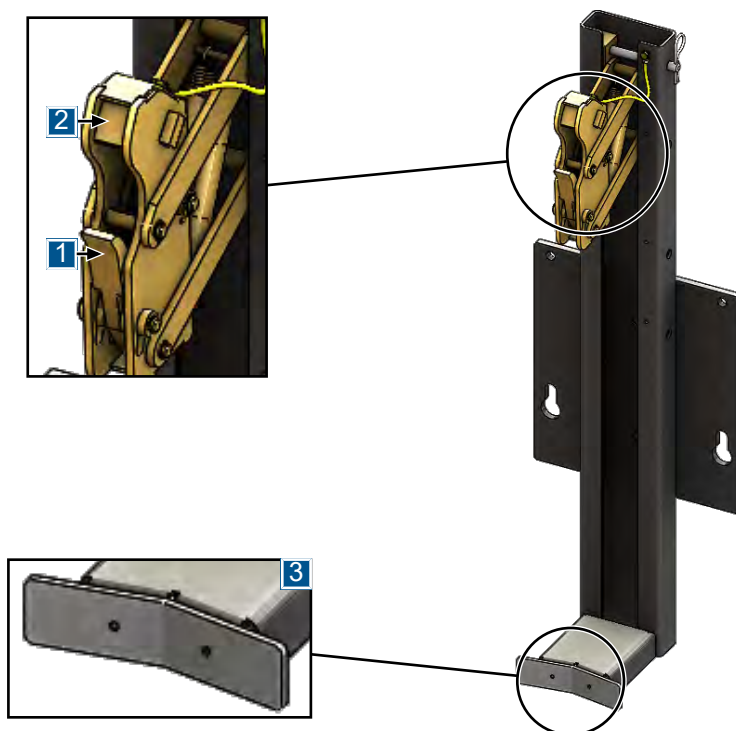
1. Aretačný čap(1) potiahnite nahor a zadržte

2. Príslušne podľa aktuálneho nastavenia: potiahnite vidlice rukou smerom von / dovnútra a pustite aretačný čap
  - ▷ Aretačný čap samočinne padá nadol, len čo otvory lícujú.

3. Zopakujte kroky na druhej strane

✓ Keď sú obe vidlice v rovnakej polohe, sudovú zdvižku môžete používať.

## 6.3 Chápadlo



Obr. 15: Chápadlo

- 1** Protidržiak
- 2** Upevňovací hák
- 3** Podpera suda



### Sudy zdvíhate pomocou chápadla takto

✓ **Bezpečnostné upozornenia pre každodennú prevádzku** [ ▶ 17 ] prevádzku!

1. Protidržiak(**1**) nadvihujte až do tesne (cca 5 mm) pod hornú hranu suda
2. So sudovou zdvížkou chodte stredovo pred sud
  - ▷ Protidržiak(**1**) sa nachádza tesne pod (cca 5 mm) hornou hranou suda.
3. Obe **brzdy zaistíte** [ ▶ 19 ]
4. Zdvíhajte **nesené náradie**, [ ▶ 19 ] až kým sa sud nezdvíha
  - ▷ Protidržiak tlačí pod žliabkom suda. Upevňovací hák(**2**) uchopuje nad žliabkom suda a upína ho. Podpera suda(**3**) stabilizuje sud v dolnej oblasti.

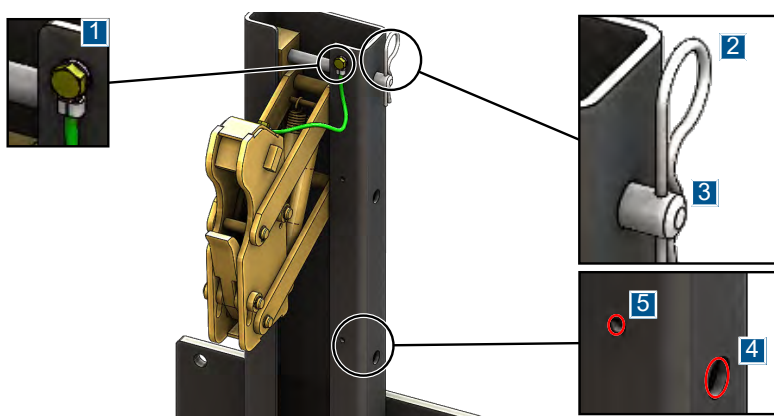
✓ Sud je zdvihnutý (max. 30 mm nad podlahou). Môžete uvoľniť brzdy a ísť so sudom na cieľové miesto.

### 6.3.1 Prestavenie výšky chápadla

Aby sa mohli dvíhať tak sudy od 200 l, ako aj 60 l sudy, je výška chápadla stupňovito prestaviteľná.

Nasledujúca tabuľka vám ukazuje, kedy nastavujete ktorý stupeň.

Stupeň	Podvozok	Objem suda (l)
1 (hore)	Typ S, typ B	>200
2	Typ W	>200
3	Typ S, typ B	60
4	Typ W	60



Obr. 16: Prestavenie výšky chápadla

- 1 Uzemňovací kábel (odpadá pri modeli Secu Drive)
- 2 Závlačka
- 3 Čap
- 4 Otvor čapu
- 5 Otvor uzemňovacieho kábla (odpadá pri modeli Secu Drive)



#### **POZOR**

#### **Ochrana proti explózií počas nasledujúcej práce neúčinná**

Možné zapálenie výbušnej atmosféry

- Zabezpečte, aby ste sa nachádzali mimo výbušnej zóny.



#### **Výšku chápadla prestavujte takto**

✓ Nie je upnutý žiadny sud.

1. Obe **brzdy zaistíte** [► 19]

2. Odskrutkujte uzemňovací kábel(1) z podstavca

3. Potiahnite závlačku(2) z čapu(3)

4. Pevne držte chápadlo a vytiahnite čap

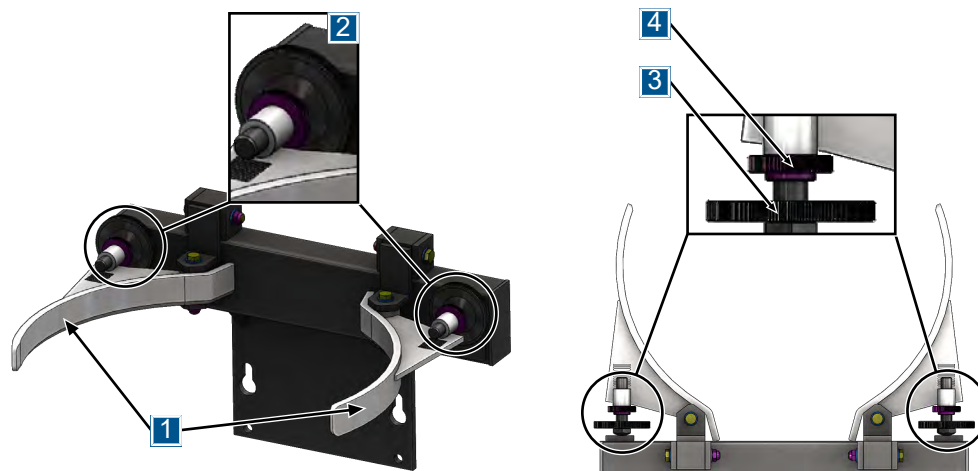
5. Zasuňte chápadlo na stupeň 1 – 4 a zastrčte čap

6. Do čapu zasuňte závlačku

7. Naskrutkujte uzemňovací kábel na zodpovedajúcu výšku

✓ Výška chápadla je nastavená, keď čap a závlačka bezpečne dosadajú a uzemňovací kábel je naskrutkovaný v správnej výške.

## 6.4 Svorka



Obr. 17: Svorka

- 1** Uchopovacie čelisti
- 2** Nastavovacia skrutka s poistným kotúčom
- 3** Nastavovacia skrutka
- 4** Poistný kotúč



### **⚠ POZOR**

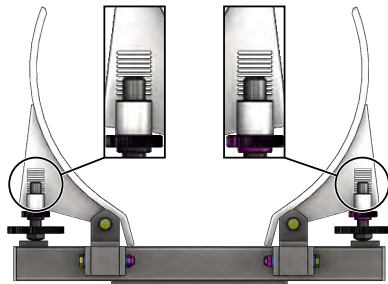
#### **Uvoľnené poistné kotúče alebo nastavovacie skrutky**

Padajúci sud môže spôsobiť vecné škody alebo poranenia.

- Poistné kotúče a nastavovacie podložky uvoľňujte iba vtedy, keď sud úplne stojí na pevnom podklade



## Sudy zdvíhate pomocou svorky takto



Obr. 18: Index svorky

✓ **Bezpečnostné upozornenia pre každodennú prevádzku [ ▶ 17 ] prevádzku!**

1. Svorku nadvihujte až do tesne (cca 5 mm) pod hornú hranu suda
2. So sudovou zdvižkou choďte stredovo pred sud
  - ▷ Uchopovacie čeľuste(1) sa nachádzajú tesne pod (cca 5 mm) hornou hranou suda.
3. Zdvíhajte **nesené náradie**, [ ▶ 19 ] až kým uchopovacie čeľuste netlačia pod lemom
4. Nastavovacie skrutky(3) rovnomerne vyskrutkovávajúťe toľko, koľko to ide (index svorky)

5. poistné kotúče(4) pevne pritiahnite

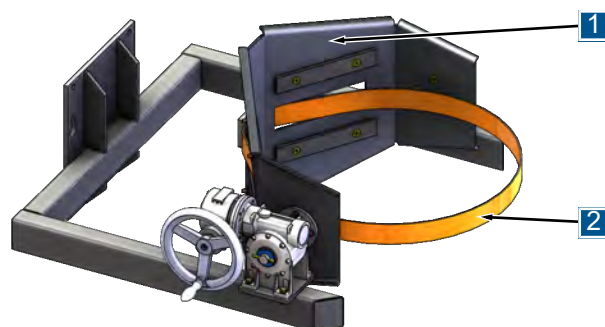
6. Obe **brzdy zaistíte** [ ▶ 19 ]

7. Zdvíhajte **nesené náradie**, [ ▶ 19 ] až kým sa sud nezdvíha

✓ Sud je zdvihnutý (max. 30 mm nad podlahou). Môžete uvoľniť brzdy a ísť so sudom na cieľové miesto.



## 6.5 Obracač



Obr. 19: Obracač

1 Sudová čelust

2 Upínací popruh



### UPOZORNENIE

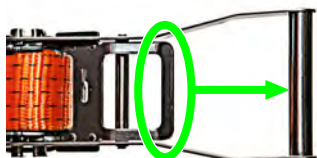
#### Prečerpanie alebo vyprázdnenie suda

Dbajte na polohu otvoru vo veku.

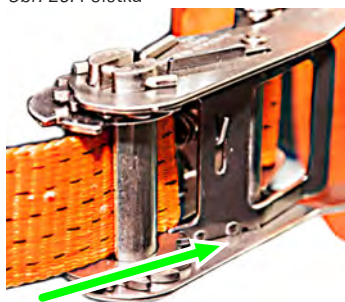
- Sud upnite tak, aby otvor ukazoval dopredu



## Sud uchopíte obracačom takto



Obr. 20: Poistka



Obr. 21: Zasuňte upínací popruh do štrbinového hriadeľa



Obr. 22: Upnutie



Obr. 23: Poloha LOCK (Zámok)

✓ **Bezpečnostné upozornenia pre každodennú prevádzku** [ ▶ 17] prevádzku!

✓ Sudová čeľusť je otočená k sudu.

1. Zdvihnite sudovú čeľusť na výšku stredu suda
2. So sudovou zdvižkou choďte stredovo pred sud  
▷ Sudová čeľusť prilieha na sude.
3. Obe **brzdy zaistíte** [ ▶ 19]
4. Potiahnite poistku a úplne uvoľnite račňu

5. Umiestnite upínací popruh okolo suda a konce upínacieho popruhu navlečte do štrbinového hriadeľa  
Natahnite upínací popruh štrbinovým hriadeľom, až kým tento pevne neprilieha na sude

6. Upnite, až kým na štrbinovom hriadeľi nie sú prítomné 2 až 3 ovinutia

7. Potiahnite poistku a račňu dajte do polohy **LOCK** (Zámok)  
**POZOR! Uvoľnený upínací popruh! Padajúci sud môže spôsobiť vecné škody alebo poranenia. Račňu uvoľňujte iba vtedy, keď sud úplne stojí na pevnom podklade.**

8. Zdvíhajte **nesené náradie**, [ ▶ 19] až kým sa sud nezdvíha

✓ Sud je zdvihnutý (max. 30 mm nad podlahou). Môžete uvoľniť brzdy a ísť so sudom na cieľové miesto.



### **⚠ VÝSTRAHA**

#### **Pomliaždenie padajúcim sudom**

Upínacia sila sa okamžite stráca, keď uvoľníte račňu. Hrozia poranenia osôb a vecné škody.

- Račňu uvoľňujte iba vtedy, keď sud úplne a bezpečne stojí na pevnom podklade

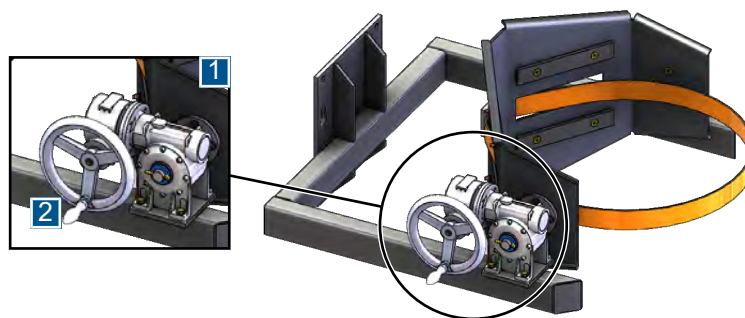


## Upínací popruh uvolňujete takto

1. Potiahnite poistku a vyklopte račňu o cca 180°
2. Potiahnite upínací popruh opatrne zo štrbinového hriadeľa a odstráňte zo suda

Sud je odstavený a uvoľnený.

## Obráťte sud



Obr. 24: 360° prevodovka

- 1 Prevodovka
- 2 Hnacie koleso



## Sud obrátite takto

- ✓ *Sud je zdvihnutý tak, ako je popísané [ ▶ 25].*
- ✓ Brzdy sú zaistené.

1. Zdvihnite sud do želanej výšky
2. Otáčajte hnacie koleso(2), až kým sud nemá želaný sklon
3. Na účely odstavenia suda otočte sud znova do východzej polohy

## 7 Poruchy

**UPOZORNENIE! Opravár je zodpovedný za funkčnosť ochrany proti explózií. Škody, ktoré sa týkajú ochrany proti explózií, nechajte opraviť prostredníctvom firmy DENIOS.**

Porucha	Možná príčina	Náprava
Sud sa nenadvihuje	Vzduch v hydraulickom systéme	<i>Odvdzdušnite hydraulický systém</i> [▶ 16]
	Hydraulika zablokovaná kvôli preťaženiu	Sud je príliš ťažký

## 8 Údržba

Personál údržby musí vymenovať prevádzkovateľa a vyškolíť ho o výrobku.

Kontinuálne monitorovanie bezpečnostnotechnických predpisov je výlučne na zodpovednosti prevádzkovateľa, resp. používateľa. Pravidelné kontroly sú povinné.

Kontinuálne monitorovanie bezpečnostnotechnických predpisov, napr. dodržiavanie hodnôt vzhľadom na elektrickú vodiivosť v nasadení, je výlučne na zodpovednosti prevádzkovateľa, resp. používateľa. Pravidelné kontroly sú povinné.

**VÝSTRAHA! Počas tu uvedených prác môže dôjsť k nebezpečenstvám vznietenia! Všetky údržbové, udržiavacie, opravné, ako aj čistiace práce vykonávajte mimo výbušných zón!**

**UPOZORNENIE! Opravár je zodpovedný za funkčnosť ochrany proti explózií. Škody, ktoré sa týkajú ochrany proti explózií, nechajte opraviť prostredníctvom firmy DENIOS.**

V zadaných intervaloch vykonajte nasledovné údržbové práce:

Čo	Kedy	Ako
Očistenie sudovej zdvižky	podľa potreby, najmä po kontakte s farbami, soľami alebo inými agresívnymi látkami	utrite vlhkou handrou
Skontrolujte sudovú zdvižku na prítomnosť škôd a z hľadiska funkcie	minimálne ročne, pri zvýšenom zaťažení prachom, nečistotami alebo vlhkosťou častejšie	Vizuálna kontrola na prítomnosť zlomení, trhlin, deformácií, poškodení, opotrebovania, korózie Funkčná kontrola všetkých prvkov
Kontrola uvoľniteľných spojov na prítomnosť pevného dosadnutia	mesačne	Podľa potreby dotiahnite skrutky
Kontrola reťaze	mesačne	Podľa potreba premažte. Pri škodách okamžite uveďte mimo prevádzku!
Kontrola hydraulického systému, čo sa týka hladiny oleja a presakujúceho oleja	polročne	Vizuálna kontrola pri presakujúcom oleji dotiahnite skrutku OIL (Olej), ak treba, vymeňte tesnenie
Doplniť olej	podľa potreby	Doplňte bežný hydraulický olej (podľa ISO 6743/4)
Kontrola vodivosti	podľa potreby, príslušne podľa trvania použitia a podľa stanovenia v dokumente o ochrane proti explózií	Zachovávajúte hodnoty vybíjania podľa smernice ATEX 2014/34/EÚ

## 9 Opravy

**UPOZORNENIE! Vplyvom chybných opráv sú možné vecné škody. Opravy na výrobku smie vykonávať iba schválený odborný personál alebo výrobca.**

## 10 Príslušenstvo

Vhodne k sudovej zdvižke môžete v internetovom obchode na [www.denios.de](http://www.denios.de) alebo v katalógu získať početné príslušenstvo.

Príslušenstvo	Popis	Objednávacie č.
Záchytná vaňa základ A	ocel, lakovaná, s vidlicovými strmeňmi, pre 1 sud à 200 litrov	114418
Záchytná vaňa UltraSafe	lakovaná, s mriežkovým roštom, integr. nožná konštrukcia, pre 2 sudy à 200 litrov	218993
Záchytná vaňa základ C	ocel, lakovaná, s vidlicovými strmeňmi, pre 4 sudy à 200 litrov	114403
Sudové čerpadlo	ušľachtilá ocel s vodivou hadicou z PTFE, 910 mm hĺbka ponorenia	117664
Špirálový uzemňovací kábel	s 2 uzemňovacími svorkami, schválenie ATEX, 3 m vyťahovacia dĺžka	165871
Kľúč na sud	z bronzu, na všetky bežné sudy	117199
Vypúšťací kohút	z PA, vodivý pre rozpúšťadlá, ¾" vonkajší závit, s adaptérom pre ¾" vnútorný závit	193761
Vyhrievací plášť HM 3 A	pre 200 l sudy, výbušná verzia	178874
Oceľový sud	216 litrov, schválenie UN, modrá	117976
Sud so zátkou	z PE, Ex, 2" hrubý a 2" Trisure, 220 litrov, schválenie UN, čierna	174005
Výbušné označenie	Označenie podlahy s výbušným tlakom, samolepiace, 5 m rolka, 50 mm široká, výbušná verzia	217981

## 11 Likvidácia

Na čo musíte dbať pri likvidácii?

1. Sudovú zdvižku dôkladne očistite od všetkých zvyškov
2. Oleje a mazivá odborne vypustite
3. Sudovú zdvižku rozoberte a rozdeľte na skupiny materiálov (plech, plast atď.)
4. Materiál zlikvidujte podľa vnútroštátnych predpisov, resp. odovzdajte na opätovné zhodnotenie


Keď sudovú zdvižku nemôžete odborne zlikvidovať, poverte špecializovanú firmu.

## 12 EÚ vyhlásenie o zhode

**EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE**

Týmto vyhlasujeme, že nasledujúci označený výrobok v nami na trh uvádzanom prevedení zodpovedá základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia nižšie uvedených smerníc EÚ. Pri zmenách alebo použití výrobku, ktoré neboli odsúhlasené z našej strany, toto vyhlásenie stráca svoju platnosť.

**Výrobca:****DENIOS SE**  
**Dehmer Straße 54-66**  
**32549 Bad Oeynhausen****Výrobok:****Sudová zdvižka Secu Ex**

<b>Príslušné smernice EÚ</b>	Smernica ATEX 2014/34/EÚ
	Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES
<b>Použité harmonizované normy</b>	DIN EN ISO 80079-36:2016-12
	DIN EN ISO 80079-37:2016-12
	DIN EN 1127-1:2019-10
	DIN EN ISO 3691-5:2020-11
	DIN EN ISO 13854:2020-01
	DIN EN ISO 12100:2011-03
	DIN EN ISO 13857:2020-04
<b>Označenie prístroja</b>	 <b>II 2G Ex h IIB T4 Gb</b>

Dokumentácia podľa smernice ATEX 2014/34/EÚ je uložená na nasledovnom mieste:  
**TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG, AM TÜV 1, 30519 Hannover**

Osoba splnomocnená na zostavenie dokumentácie:  
pán Andreas Schulz, DENIOS SE, Dehmer Str. 54-66, 32549 Bad Oeynhausen

**Bad Oeynhausen, 2022-03-10****Horst Rose**

- predstavenstvo -

**DENIOS.**

ENVIRONMENTAL PROTECTION  
& WORK SAFETY

